

Form A

This form should be completed and signed by the attending physician.

この様式は担当医が書き、かつ署名してください。

One form for each month, one form for hospitalization/outpatient and home visit.

各月ごと、入院・入院外ごとにこの様式が1枚必要です。

Attending Physician's Statement 診療内容明細書

1. Name of Patient (Last, First) Age (Date of Birth) Sex (Male · Female)
 患者名 _____ 年齢(生年月日) _____ 性別(男・女) _____

2. Name of Illness or Injury preferably with Number of International Classification of diseases for the use of National Health Insurance
 傷病名及び国民健康保険用国際疾病分類番号 _____

3. Date of First Diagnosis (in this case) : D(日) / M(月) / Y(年)
 初診日

4. Duration of Treatment : Month(月) : _____ Year(年) : _____
 診療日数

5. Type of Treatment Hospitalization : 入院 Out patient or Home Visit : 入院外治療の分類

Date (Mark the day when a patient visited your medical institution) 診察日

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

6. Nature and Condition of Illness or Injury (in brief)
 症状の概要

7. Prescription, Operation and Any other treatments (in brief)
 処方、手術その他の処置の概要

8. Was the treatment required as a result of an accidental injury?
 治療は事故の傷害によるものですか。

Yes No

はい いいえ

9. Itemized Amounts paid to Hospital and / or Attending Physician : Form B
 治療実費

10. Name and Address of Attending Physician 担当医の名前及び住所

Name of Attending Physician 担当医師名

Last 姓

First 名

Title 称号

Name of Medical Institution 医療機関名

Address of Medical Institution 医療機関住所

Date 日付 : _____ Signature of Attending Physician 担当医署名 _____

Reference Number of your Medical Record (if applicable)
 診療録の番号 _____

**Table of International Classification of Diseases for the use of National Health Insurance
国民健康保険用国際疾病分類表**

**I Certain infectious and parasitic diseases
感染症及び寄生虫症**

- 0101 Intestinal infectious diseases 腸管感染症
- 0102 Tuberculosis 結核
- 0103 Infections with a predominantly sexual mode of transmission 主として性的伝播様式をとる感染症
- 0104 Viral infections characterized by skin and mucous membrane lesions 皮膚及び粘膜の病変を伴うウイルス疾患
- 0105 Viral hepatitis ウィルス肝炎
- 0106 Other viral diseases その他のウィルス疾患
- 0107 Mycoses 真菌症
- 0108 Sequelae of infectious and parasitic diseases 感染症及び寄生虫症の続発・後遺症
- 0109 Others その他の感染症及び寄生虫症

**II Neoplasms
新生物**

- 0201 Malignant neoplasm of stomach 胃の悪性新生物
- 0202 Malignant neoplasm of colon 結腸の悪性新生物
- 0203 Malignant neoplasm of rectosigmoid junction and rectum 直腸S状結腸移行部及び直腸の悪性新生物
- 0204 Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts 肝及び肝内胆管の悪性新生物
- 0205 Malignant neoplasm of trachea, bronchus and Lung 気管、気管支及び肺の悪性新生物
- 0206 Malignant neoplasm of breast 乳房の悪性新生物
- 0207 Malignant neoplasm of uterus 子宮の悪性新生物
- 0208 Malignant lymphoma 悪性リンパ腫
- 0209 Leukemia 白血病
- 0210 Other malignant neoplasms その他の悪性新生物
- 0211 Others 良性新生物及びその他の新生物

**III Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism
血液及び造血器の疾患並びに免疫機構の障害**

- 0301 Anemia 貧血
- 0302 Others その他の血液及び造血器の疾患並びに免疫機構の障害

**IV Endocrine, nutritional and metabolic disorders
内分泌、栄養及び代謝疾患**

- 0401 Disorders of thyroid gland 甲状腺障害
- 0402 Diabetes mellitus 糖尿病
- 0403 Others その他の内分泌、栄養及び代謝疾患

**V Mental and behavioural disorders
精神及び行動の障害**

- 0501 Vascular dementia and unspecified dementia 血管性及び詳細不明の痴呆
- 0502 Mental and behavioural disorders due to psychoactive substance use 精神作用物質使用による精神及び行動の障害
- 0503 Schizophrenia, schizotypal and delusional disorders 精神分裂病、分裂病型障害及び妄想性障害
- 0504 Mood[affective]disorders 気分[感情]障害(躁うつ病を含む)
- 0505 Neurotic, stress-related and somatoform disorders 神経症性障害、ストレス関連障害及び身体表現性障害
- 0506 Mental retardation 精神遅滞
- 0507 Others その他の精神及び行動の障害

**VI Diseases of the nervous system
神経系の疾患**

- 0601 Parkinson's disease パーキンソン病
- 0602 Alzheimer's disease アルツハイマー病
- 0603 Epilepsy てんかん
- 0604 Cerebral palsy and other paralytic syndromes 脳性麻痺及びその他の麻痺性症候群
- 0605 Disorders of autonomic nervous system 自律神経系の障害
- 0606 Others その他の神経系の疾患

VII Diseases of the eye and adnexa

- | 0912 Others

眼及び付属器の疾患

- 0701 Conjunctivitis
結膜炎
- 0702 Cataract
白内障
- 0703 Disorders of refraction and accommodation
屈折及び調節の障害
- 0704 Others
その他の眼及び付属器の疾患

VIII Diseases of the ear and mastoid Process 耳及び乳様突起の疾患

- 0801 Otitis externa
外耳炎
- 0802 Other disorders of external ear
その他の外耳疾患
- 0803 Otitis media
中耳炎
- 0804 Other diseases of middle ear and mastoid
その他の中耳及び乳様突起の疾患
- 0805 Disorders of vestibular function
メニエール病
- 0806 Other diseases of inner ear
その他の内耳疾患
- 0807 Others
その他の耳疾患

IX Diseases of the circulatory system 循環器系の疾患

- 0901 Hypertensive diseases
高血圧性疾患
- 0902 Ischaemic heart diseases
虚血性心疾患
- 0903 Other forms of heart disease
その他の心疾患
- 0904 Subarachnoid haemorrhage
くも膜下出血
- 0905 Intracerebral haemorrhage
脳内出血
- 0906 Occlusion of precerebral and cerebral arteries
脳梗塞
- 0907 Cerebral atherosclerosis
脳動脈硬化(症)
- 0908 Other cerebrovascular diseases
その他の脳血管疾患
- 0909 Atherosclerosis
動脈硬化(症)
- 0910 Hemorrhoids
痔核
- 0911 Hypotension
低血圧症

その他の循環器系の疾患

X Diseases of the respiratory system 呼吸器系の疾患

- 1001 Acute nasopharyngitis [common cold]
急性鼻咽頭炎 [かぜ]
- 1002 Acute pharyngitis and tonsillitis
急性鼻咽頭炎及び急性扁桃炎
- 1003 Other acute upper respiratory infections
その他の急性上気道感染症
- 1004 Pneumonia
肺炎
- 1005 Acute bronchitis and bronchiolitis
急性気管支炎及び急性細気管支炎
- 1006 Allergic rhinitis
アレルギー性鼻炎
- 1007 Chronic sinusitis
慢性副鼻腔炎
- 1008 Bronchitis, not specified as acute or chronic
急性又は慢性と明示されない気管支炎
- 1009 Chronic obstructive pulmonary diseases
慢性閉塞性肺疾患
- 1010 Asthma
喘息
- 1011 Others
その他の呼吸器系の疾患

X I Diseases of the digestive system 消化器系の疾患

- 1101 Dental caries
う蝕
- 1102 Gingivitis and periodontal disease
歯肉炎及び歯周疾患
- 1103 Other diseases of teeth and supporting structures
その他の歯及び歯の支持機構
- 1104 Gastric and duodenal ulcer
胃潰瘍及び十二指腸潰瘍
- 1105 Gastritis and duodenitis
胃炎及び十二指腸炎
- 1106 Alcoholic liver disease
アルコール性肝疾患
- 1107 Chronic hepatitis, not elsewhere classified
慢性肝炎(アルコール性のものを除く)
- 1108 Liver cirrhosis
肝硬変(アルコール性のものを除く)
- 1109 Other diseases of liver
その他の肝疾患
- 1110 Cholelithiasis and cholecystitis
胆石症及び胆のう炎
- 1111 Diseases of pancreas
膵疾患
- 1112 Others
その他の消化器系の疾患
- 1408 Other disorders of breast and female genital organs

**XII Diseases of the skin and subcutaneous tissue
皮膚及び皮下組織の疾患**

- 1201 Infections of the skin and subcutaneous tissue
皮膚及び皮下組織の感染症
- 1202 Dermatitis and eczema
皮膚及び湿疹
- 1203 Others
その他の皮膚及び皮下組織の疾患

**XIII Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue
筋骨格系及び結合組織の疾患**

- 1301 Inflammatory polyarthropathies
炎症性多発性関節障害
- 1302 Arthrosis
関節症
- 1303 Spondylopathies
脊椎障害(脊椎症を含む)
- 1304 Intervertebral disc disorders
椎間板障害
- 1305 Cervicobrachial syndrome
頸腕症候群
- 1306 Low back pain and sciatica
腰痛症及び坐骨神経痛
- 1307 Other dorsopathies
その他の脊柱障害
- 1308 Shoulder lesions
肩の障害
- 1309 Disorders of bone density and structure
骨の密度及び構造の障害
- 1310 Others
その他の筋骨格系及び結合組織の疾患

**XIV Diseases of the Genitourinary system
尿路性器系の疾患**

- 1401 Glomerular diseases
糸球体疾患及び腎尿細管間質性疾患
- 1402 Renal failure
腎不全
- 1403 Urolithiasis
尿路結石症
- 1404 Other diseases of urinary system
その他の尿路系の疾患
- 1405 Hyperplasia of prostate
前立腺肥大(症)
- 1406 Other diseases of male genital organs
その他の男性性器の疾患
- 1407 Menopausal and postmenopausal disorders
月経障害及び閉経周辺期障害

乳房及びその他の女性性器の疾患

**XV Pregnancy, childbirth and the puerperium
妊娠、分娩及び産じょく**

- 1501 Abortion
流産
- 1502 Edema, proteinuria and hypertensive disorders in pregnancy, childbirth and the puerperium
妊娠中毒症
- 1503 Single spontaneous delivery*
単胎自然分娩
- 1504 Others
その他の妊娠、分娩及び産じょく

**XVI Certain conditions originating in the perinatal period
周産期に発生した病態**

- 1601 Disorders related to pregnancy and fetal growth
妊娠及び胎児発育に関連する障害
- 1602 Others
その他の周産期に発生した病態

**XVII Congenital Malformations, deformations and chromosomal abnormalities
先天奇形、変形及び染色体異常**

- 1701 Congenital anomalies of heart
心臓の先天奇形
- 1702 Others
その他の先天奇形、変形及び染色体異常

**XVIII Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified
症状、徵候及び異常臨床所見・異常検査所見で他に分類されないもの**

- 1800 Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified
症状、徵候及び異常臨床所見・異常検査所見で他に分類されないもの

**XIX Injury, poisoning and certain other consequences of external causes
損傷、中毒及びその他の外因の影響**

- 1901 Fracture
骨折
- 1902 Intracranial injury and injury to organs
頭蓋内損傷及び内臓の損傷
- 1903 Burns and corrosions
熱傷及び腐食
- 1904 Poisoning
中毒
- 1905 Others
その他

Important : No.1503 with asterisk is not covered by the National Health Insurance.
1503番(*印)は国民健康保険は適用されません。

Form B

This form should be completed and signed by the attending physician.

この様式は担当医が書き、かつ署名してください。

One form for each month, one form for hospitalization／outpatient and home visit.

各月ごと、入院・入院外ごとにこの様式が1枚必要です。

**Itemized receipt
領 収 明 細 書**

(1) Fee for initial office visit	初診料	_____
(2) Fee for follow-up office visit	再診料	_____
(3) Fee for home visit	往診料	_____
(4) Fee for hospital visit	入院管理料	_____
(5) Hospitalization	入院費	_____
(6) Consultation	診察費	_____
(7) Operation	手術費	_____
(8) X-ray examination	X線検査費	_____
(9) Medication	医薬費	_____
(10) Anesthetics	麻酔費	_____
(11) Operating room charge	手術室費用	_____
(12) Others (specify)	その他(項目明記)	(_____) (_____) (_____)
Total	合計	_____

Use Currency 使用通貨 _____

Important : Exclude the amount irrelevant to the treatment,i.e,extra charge for a bed.
注 意 : 高級室料等治療に直接関係のないものは除いて下さい。

Name and Address of Attending Physician／Superintendent of Hospital or Clinic
担当医または病院事務長の名前及び住所

Name 名前 : Last 姓 First 名 Title 称号

Name of Medical Institution 医療機関名 _____

Address of Medical Institution 医療機関住所 _____

Phone Number of Medical Institution 医療機関電話番号 _____

Date 日付 : _____ Signature of Attending Physician 担当医署名 _____